



A1.30 Болест и болка

- Exprimer la maladie et la douleur
- Expliquez votre état de santé au cabinet du médecin.

Болен съм	<i>(Je suis malade)</i>	Кашлям	<i>(Je tousse)</i>
Прегледът	<i>(L'examen médical)</i>	Налягане	<i>(Tension (pression))</i>
Рецепта	<i>(Ordonnance)</i>	ПОВРЪЩАМ	<i>(Je vomis)</i>
Вземам лекарство	<i>(Je prends un médicament)</i>	Зъбобол	<i>(Mal de dents)</i>
Имам температура	<i>(J'ai de la fièvre)</i>	Алергия	<i>(Allergie)</i>
Болка	<i>(Douleur)</i>	Спешна помощ	<i>(Urgences)</i>
Главоболие	<i>(Mal de tête)</i>		

1. Exercices

1. Associez chaque début avec sa fin correcte.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Днес се чувствам много зле, | a. и често ме боли кръстът. |
| 2. От две нощи ме боли гърлото, | b. и не мога да говоря добре. |
| 3. Искам да запиша час | c. при личния си лекар утре. |
| 4. В офиса се събуди по цял ден | d. имам силно главоболие. |

1-d: Le jour se leva tôt, j'avais une belle idée en tête. **2-b:** Après deux nuits, j'étais très fatigué, et je ne pouvais plus prononcer un mot. **3-c:** Je veux écrire un passage pour la lecture que tu fais. **4-a:** Au bureau, nous avons travaillé toute la journée et pourtant nous étions presque épuisés.



2. Examen blanc du centre médical (QR: Audio)

Remplissez les lacunes: температура, лаборатория, Боли, лекари, център, болка, коремът, боли, болки, регистратурата, боли



Медицински (1) _____ „Здраве“ работи всеки ден от 8 до 20 часа. Тук има лични (2) _____ и малка (3) _____. Ако имате (4) _____, (5) _____ в гърлото или кашлица, може да дойдете без предварителен час. На (6) _____ казват три имена и ЕГН.

Когато сте болни, лекарят ви преглежда и задава въпроси: „Къде ви (7) _____?“, „От кога ви (8) _____?“. Вие описвате: „(9) _____ ме главата“, „Боли ме (10) _____“, „Имам силна (11) _____ в гърба“. След прегледа лекарят може да изпише лекарство и болничен лист за един, два или три дни. С болничен лист не ходите на работа, стойте вкъщи и почивате.

Le centre médical « Zdrave » est ouvert tous les jours de 8 h à 20 h. Il comprend des cabinets médicaux et un petit laboratoire. Selon la température, des stands en plein air ou des kiosques peuvent être ouverts, et il est possible de consulter sans rendez vous. Au registre civil, on indique trois noms et le numéro d'identification (EGN).

Lorsque vous êtes malade, les médecins vous examinent et posent des questions : « Où avez vous mal ? », « Depuis quand avez vous mal ? ». Répondez par exemple : « J'ai mal à la tête », « J'ai mal au cœur », « J'ai une petite plaie à la jambe ». Après l'examen, les médecins peuvent prescrire des médicaments et un arrêt de travail pour un, deux ou trois jours. Les patients ne vont pas travailler, ils se reposent et se rétablissent.

(1) център, (2) лекари, (3) лаборатория, (4) температура, (5) болки, (6) регистратурата, (7) боли, (8) боли, (9) Боли, (10) коремът, (11) болка



3. Écoutez les extraits audio et choisissez la bonne solution. (QR: Audio)

1. Защо жената иска час при лекаря? (*Quels symptômes la femme décrit-elle pendant la lecture ?*)
 - a. Защото трябва да вземе рецепта за очила.
 - b. Защото има температура и силно главоболие.
 - c. Защото има алергия към лекарство.
2. Какво обяснява мъжът в аптеката? (*Comment se sent-il entre les consultations ?*)
 - a. Че е алергичен към всички лекарства и търси съвет.
 - b. Че вече е бил при лекар и има рецепта за лекарства.
 - c. Че има силно главоболие и търси спасение.

1-b 2-b

4. Choisissez la bonne solution

1. Днес не _____ на работа, защото много ме боли главата. (*Aujourd'hui je ne vais pas au travail parce que j'ai très mal à la tête.*)
 - a. отивам
 - b. отивам
 - c. отивам
 - d. отивам
2. От два дни _____ и се чувствам много уморен. (*Depuis deux jours je tousse et je me sens très fatigué.*)
 - a. кашляш
 - b. кашля
 - c. кашлят
 - d. кашлям
3. Когато _____ температура, винаги пия много вода. (*Quand j'ai de la fièvre, je bois toujours beaucoup d'eau.*)
 - a. имат
 - b. имам
 - c. имаш
 - d. има

1. отивам 2. кашлям 3. имам

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



а. Болен у дома с температура

- Мартин (съпруг):** Елена, чувствам се много зле — имам болка в главата и имам жар. (*Elena, j'ai l'impression qu'il y a beaucoup de vent — la boule est en haut et la température est élevée.*)
- Елена (съпруга):** Съжалявам, почини малко; пий вода и измери температурата. (*Je suis d'accord, surtout au début ; bois de l'eau et baisse un peu la température.*)
- Мартин (съпруг):** Имам и кашлица, мисля, че трябва да взема лекарство. (*Il y a peut être aussi de la poussière, qui pourrait faire dysfonctionner le thermostat.*)
- Елена (съпруга):** Добре, след малко ще ти донеса хапче и ще назнача час при лекаря ако няма подобрение. (*D'accord, baisse un peu la température, vérifie la poignée et montre la partie devant le thermostat comme point de contrôle.*)

1. Какво казва Мартин за болката и температурата си?

в. Кратък преглед при личния лекар

Пациент: *Добър ден, докторе — в последните два дни имам болка в гърлото и леко кървене от носа.*
(*Bonjour, docteur — ces derniers jours j'ai eu deux jours de forte fièvre et un léger essoufflement en sortant de chez moi.*)

Доктор Иванов: *Добър ден, моля седнете; ще прегледам гърлото и ще измеря кръвното налягане и температурата.*
(*Bonjour, comment vous sentez vous ? Nous traiterons la fièvre et adapterons le médicament et la température.*)

Пациент: *Благодаря, чувствам се уморен и понякога искам да повърна.*
(*Malheureusement, je me sens fatigué et parfois incapable de reprendre mon souffle.*)

Доктор Иванов: *Добре, ще ви дам рецепта за лекарство и ще преценим след прегледа дали да назначим контролен час.*
(*D'accord, je vais vous prescrire quelque chose pour la fièvre et préparer la suite du traitement afin de déterminer la partie à contrôler.*)

1. Кои симптоми описва пациентът на лекаря?

6. Exercez-vous par deux ou avec votre enseignant. (QR: IA+)

1. Сутрин сте у дома с ваш партньор. Имате силно главоболие и не можете да работите. Опишете как се чувствате. (Използвайте: болка в главата, температура, много ми е зле)



2. Обаждайте се по телефона на личния лекар в София. Кажете за кашлицата и задуха и попитайте за преглед. (Използвайте: кашлица, задух, преглед при лекар)

7. Écriture: Email (QR: IA+)

Здравейте,

аз съм д-р **Петрова**. Получих вашето съобщение, че се чувствате **зле**.

Моля, напишете ми:

- къде Ви е **болка**
- имате ли **температура**
- от колко дни сте **болен**

Мога да дам час за **преглед** утре сутрин или в петък следобед.

Поздрави,

д-р Мария Петрова



Rédigez une réponse appropriée: *Здравейте, д-р Петрова, / Чувствам се зле, защото... / Искам час за преглед в...*
